

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 60 (1987)  
**Heft:** 7-8

**Vorwort:** Vakanz  
**Autor:** Cadetg, L.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# pionier

**Zeitschrift der Kommunikation**

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes der Übermittlungstruppen (EVU) und der Schweiz. Vereinigung der Feldtelegraf-Offiziere und -Unteroffiziere (FTG)

Organe officiel de l'Association fédérale des Troupes de Transmission (AFTT) et de l'Association des Officiers et Sous-Officiers du Télégraphe de campagne

**Auflage**

3600 Exemplare

**Erscheinung**

Am 1. Dienstag des Monats  
(ausgenommen Doppelnummern)

**Redaktions- und Inserateschluss**

Am 10. des Vormonats  
(ausgenommen Doppelnummern)

**Preis pro Einzelnummer**

Fr. 3.20

**Nachdruck**

Nur mit ausdrücklicher Bewilligung der Redaktion gestattet

**Redaktion und Inseratenverwaltung des PIONIER**

L. Cadetg und E. Hostettler  
Postfach 322, 3000 Bern 25  
Telefon 031 4114 68 ☎

**Regionalredaktionen**

Leonhard Cadetg  
Postfach 322, 3000 Bern 25  
Telefon 031 4114 68  
Philippe Vallotton  
Avenue Victor Ruffy 17, 1012 Lausanne  
Téléphone B 021 22 91 66, P 021 33 41 11  
Dante Bandinelli  
Via F. Zorzi 2, 6512 Giubiasco  
Telefon 092 27 11 66

**Adressverwaltung**

Walter Brogle  
Weidholzstrasse 4, 8624 Grüt  
G 01 362 32 00 P 01 932 22 97

**Rechnungswesen**

Peter Vontobel  
Am Pfisterhölzli 52, 8606 Greifensee  
P 01 940 04 74

**Postcheckkonto**

Zürich 80 -15666-8

**Druck und Versand**

Buchdruckerei Stäfa AG  
Postfach, 8712 Stäfa  
Telefon 01 928 11 01

## Vakanz

Sommerzeit – Ferienzeit. Sind Sie schon in die Ferien gefahren oder zählen Sie zu den glücklichen, denen die paar Tage sonnigen Alltagsvergesens noch bevorstehen? Wir lassen sie uns nicht nehmen, die kurze Zeit im Jahr ohne Arbeit, fast ohne tägliche Verpflichtung und in möglichst sorgloser Freiheit.

In ähnlich sorgloser Freiheit scheinen Vakanz in andern Bereichen behandelt zu werden. Dass wir Redaktoren von «ausen» kamen, mag ja noch angehen. Man ist ja nicht im EVU, um sich journalistisch zu betätigen.

Eine vergleichbare Lösung gibt es aber für den seit Monaten anstehenden Ersatz des TK-Chefs kaum und einfach abwarten liegt wohl auch nicht drin...

Ich wünsche Ihnen allen erholsame Ferien.

L. Cadetg

### IN DIESER NUMMER

**EVU AKTUELL**

- Gesamtschweizerische Übermittlungsübung ROMATRANS Exercide national de télécommunication ROMATRANS 2
- Vordienstliche Ausbildung 3
- 100 km von Biel 3
- Aus dem Zentralvorstand 4

**ASSOCIATION SUISSE DES OFFICIERS ET SOUS-OFFICIERS DU TELEGRAPHE DE CAMPAGNE**

- Assemblée générale du 15 mai 1987 à Neuchâtel 4

**SCHWEIZ. VEREINIGUNG DER FELDTELEGRAFEN-OFFIZIERE UND -UNTEROFFIZIERE**

- Generalversammlung vom 15. Mai 1987 in Neuenburg 8
- FTG-Coupe 053 11

**EVU REGIONALJOURNAL 14**

**AFTT INFORMATIONS REGIONALES 20**

**ASTT INFORMAZIONI REGIONALI 22**

**SCHWEIZER ARMEE / ARMEE SUISSE**

- Das EMD pflegt sprachliche Minderheiten 22
- Le DMF et les minorités linguistiques 22
- Il DMF ha cura delle minoranze linguistiche 22
- Militärische Bauten und Landerwerb 23
- Neuer Ausbildungschef 23
- Einrückungspflicht bei Kriegsmobilmachung 23
- Entrée en service lors d'une mobilisation de guerre 23
- Verordnung über Kriegsmaterial 23
- L'ordonnance sur le matériel de guerre 23

**ARMEE ETRANGERE**

- Les E. C. M. et le rôle des E. C. M. 23

**PANORAMA 24**

**EVU KONTAKTADRESSEN IV**